



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2015 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 984 783 353
Organisasjonsform: Forening/lag/innretning
Foretaksnavn: NORSK SOMALISK SELVHJELP
ORGANISASJON
Forretningsadresse: Bolignummer 406
Nedre Ullevål 11
0850 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2015 - 31.12.2015

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Mohamed Elmi Sabrie Jamall
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 30.06.2016

Grunnlag for avgivelse

År 2015: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2014: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2015

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 02.10.2019



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt	2	94 333	812 828
Sum inntekter		94 333	812 828
Kostnader			
Varekostnad		0	7 871
Lønnskostnad	1, 3	0	132 158
Annen driftskostnad	4, 5	179 432	620 789
Sum kostnader		179 432	760 818
Driftsresultat		-85 099	52 010
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		34	150
Verdiøkning av finansielle instrumenter		0	1 026
Sum finansinntekter		34	1 176
Annen finanskostnad			4 859
Sum finanskostnader			4 859
Netto finans		34	-3 683
Ordinært resultat før skattekostnad		-85 065	48 327
Ordinært resultat etter skattekostnad		-85 065	48 327
Årsresultat		-85 065	48 327
Overføringer og disponeringer			
Annen egenkapital		-85 065	48 327
Sum overføringer og disponeringer		-85 065	48 327



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Andre fordringer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	6	13 168	115 948
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		13 168	115 948
Sum omløpsmidler		13 168	115 948
SUM EIENDELER		13 168	115 948
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	7	11 661	96 725
Sum opptjent egenkapital		11 661	96 725
Sum egenkapital		11 661	96 725
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		1 508	4 533
Skyldige offentlige avgifter		0	14 690
Annen kortsiktig gjeld			433 237



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
Sum kortsiktig gjeld		1 508	452 460
 Sum gjeld		 1 508	 452 460
 SUM EGENKAPITAL OG GJELD		 13 169	 549 185



Arsberetning 2015 **Norsk Somalisk Selvhjelp Organisasjon (NorSom)**

Styrets sammensetning

Leder: Mohamed Elmi Sabrie Jamall

Styremedlemmer: Amuun Mohamed Hussein, Maryan Ali Mohamud

Styremøter

Det er avholdt 1 styremøte i 2015

Virksomhetens art og hvor den drives

NorSom er en ikke-statlig, non-profit, uavhengig organisasjon som er registrert i Norge. NorSom medlemmer består av en dedikert gruppe norsk-somaliere og andre interesserte som ønsker å arbeide for humanitær bistand og utviklingsaktiviteter i Somalia og som dedikerer seg til å gi ressurser til humanitære formål i Somalia.

Foreningens formål

NorSom vil arbeide for varig fred og bærekraftig utvikling i Somalia, med spesielt fokus på sårbare grupper som kvinner og barn.

NorSom arbeider for å nå sine mål gjennom:

1. Holder seminarer for medlemmer og andre i Norge og i Nairobi om temaer som er direkte relevant for varig fred og utvikling i Somalia.
2. Søke støtte fra etablerte offentlige tilskudd, fra FN-organisasjoner, fra private bedrifter og organisasjoner, og andre som jobber mot samme målene.
3. Samarbeid med andre organisasjoner i Norge og internasjonalt.

Aktivitet

NorSom har gjennomført et prosjekt i 2015. Dette prosjektet ble avsluttet Juli 2015 og en omfattende rapport ble utarbeidet av NorSom, som var ansvarlig for koordineringen og utførelsen av prosjektet. Prosjektet ble gjennomført i samarbeid med Stiftelsen Yme, som hadde det overordnede regnskapsmessige ansvar overfor donor U.D. Prosjektets navn

Ved dette prosjektet har NorSom spesialisert seg ytterligere på kompliserte fred og forsonings aktiviteter inne i Somalia. Flere av aktivitetene er kretset rundt opplæring og mobilisering inn mot forsoning mellom folkegrupper(klaner) og aktiviteter knyttet opp til myndigheter og fred og forsoningsarbeid. NorSom har holdt fast på sin strategi med «bottom-up» approach i prosjektene. Det betyr i kortkest at fred og forsoning må bygges fra grasrota og opp.

For mer detaljer omkring selve prosjektet viser vi til rapport som er utarbeidet.

Kvinneprofilen er blitt styrket i 2015. NorSom ønsker sterkere fokus på kvinners rolle i fred og forsoning, og kvinners rolle generelt i det somaliske samfunnet.

NorSom deltok også i 2015 som samarbeidspartner med Info123 under deres arbeid med forebygging av radikalisering i Oslo. NorSom deltok ved organisering av en større konferanse i september 2015 i Oslo,

NorSom (Nors Somalisk Selvhjelp Organisasjon)
Nedre Ullevål 11, H 406 0850 Oslo Norway
Mobil: + 47 97041868/
92550153/90171814
Mail: elmigaab@gmail.com

Norwegian Registration no. 984 783 353



organisert av Info123 i samarbeid med Politidirektoratet. Under dette arbeidet deltok også NorSom på et seminar i Bergen.

NorSom hadde ønsker og konkrete planer om videreføring av arbeidet i Somalia og har hatt en god dialog med U.D. om dette. Hos U.D. har det vært en del nedskjæringer og omprioriteringer innen seksjonen fred og forsoning og dette har rammet våre prosjekter. NorSom har derfor måtte avvente videre samarbeid med hoveddonor U.D. Dette har skapt litt vanskeligheter for NorSom som dermed har måtte sette en del av planlagte aktiviteter på vent. NorSom har utarbeidet omfattende og grundige planer og har levert søknad til U.D, men søknaden er blitt satt på vent.

Fortsatt drift

Forutsetningen om fortsatt drift er til stede, og årsregnskapet for 2015 er satt opp under denne forutsetningen. NorSom har i 2015 flyttet mye av sin virksomhet til Nairobi i Kenya ettersom daglig leder og et styremedlem har flyttet dit. NorSom er i dialog med potensielle donorer, både i Nairobi og Norge, og vil søke prosjekter i 2016. NorSom har engasjert en administrasjonsansvarlig i Norge og har en avtale med et autorisert regnskapsbyrå til å ta hånd om regnskaper og lønn. NorSom har som nevnt over blitt rammet av omprioriteringer hos hovedsamarbeidspartner de siste årene, U.D. NorSom har fortsatt et solid nettverk i Nairobi og Somalia og vil raskt kunne sette gode prosjekter ut i praksis. Styret vil si det så sterkt at NorSom aldri tidligere har vært mer utrustet til nettopp å gjøre effektive prosjekter innen fred og forsoning og forebygging av radikalisering.

Redegjørelse for årsregnskapet

NorSom har i året som er gått sluttført et prosjekt i Somalia i samarbeid med stiftelsen Yme. NorSom har hatt noen midler som er overført via disse til NorSom for aktiviteter og for konsulent tjenester. Dette har vært kontraktfestede avtaler. NorSom har fått inntekter til prosjekter i Somalia. Størstedelen av utgiftene er gått til gjennomføringen av disse i Somalia. Prosjektene som er gjennomført har gjennomgått streng kostnad og attestasjonskrav.

Arbeidsmiljø

Ledelsen anser arbeidsmiljøet i organisasjonen som tilfredsstillende og har ikke iverksatt spesielle tiltak i 2015.

Likestilling

2 av de faste medlemmene av styret er kvinner. I tillegg driver organisasjonen kvinnerettede prosjekter i Somalia.

Diskriminering

NorSom har ikke på noen måte utført aktivitet av diskriminerende art.

Resultatdisponering

NorSom sitt resultat for 2015 overføres neste år og vil utelukkende bli brukt til å fremme foreningens mål, og dermed brukt på prosjekter i Somalia.

NorSom (Nors Somalisk Selvhjelp Organisasjon)
Nedre Ullevål 11, H 406 0850 Oslo Norway
Mobil: + 47 97041868/
92550153/90171814
Mail: elmigaab@gmail.com

Norwegian Registration no. 984 783 353



Nairobi/Oslo 30.06.2016

Mohamed Elmi Sabrie Jamall, styreleder

Maryan Ali Mohamud

Amuun Mohamed Hussein



Resultatregnskap for 2015 NORSK SOMALISK SELVHJELP ORGANISASJON

	Note	2015	2014
Salgsinntekt		0	0
Annen driftsinntekt	2	94 333	812 828
Sum driftsinntekter		<u>94 333</u>	<u>812 828</u>
Varekostnad		0	(7 871)
Lønnskostnad	1, 3	0	(132 158)
Annen driftskostnad	4,5	(179 432)	(620 789)
Sum driftskostnader		<u>(179 432)</u>	<u>(760 818)</u>
Driftsresultat		<u>(85 099)</u>	<u>52 011</u>
Annen renteinntekt		34	150
Annen finansinntekt		0	0
Verdiøkning av finansielle instrumenter		0	1 026
Sum finansinntekter		<u>34</u>	<u>1 176</u>
Annen finanskostnad			(4 859)
Sum finanskostnader			<u>(4 859)</u>
Netto finans		<u>(34)</u>	<u>(3 683)</u>
Ordinært resultat før skattekostnad		<u>(85 065)</u>	<u>48 328</u>
Skattekostnad på ordinært resultat		0	0
Ordinært resultat		<u>(85 065)</u>	<u>48 328</u>
Årsresultat		<u>(85 065)</u>	<u>48 328</u>



Balanse pr. 31. desember 2015
NORSK SOMALISK SELVHJELP ORGANISASJON

	Note	2015	2014
EIENDELER			
Fordringer			
Andre fordringer		0	0
Sum fordringer		<u>0</u>	<u>0</u>
Investeringer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		13 168	115 948
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		<u>13 168</u>	<u>115 948</u>
Sum omløpsmidler		<u>13 168</u>	<u>115 948</u>
Sum eiendeler		<u>13 168</u>	<u>115 948</u>



Balanse pr. 31. desember 2015 NORSK SOMALISK SELVHJELP ORGANISASJON

	Note	2015	2014
EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Udisponert resultat		85 065	96 725
Annen egenkapital		(96 726)	0
Sum opptjent egenkapital		<u>(11 661)</u>	<u>96 725</u>
Sum egenkapital	6	<u>(11 661)</u>	<u>96 725</u>
Gjeld			
Leverandørgjeld		(1 508)	4 533
Betalbar skatt		0	0
Skyldige offentlige avgifter		0	14 690
Annen kortsiktig gjeld		0	0
Sum kortsiktig gjeld		<u>(1 508)</u>	<u>19 223</u>
Sum gjeld		<u>(1 508)</u>	<u>19 223</u>
Sum egenkapital og gjeld		<u>(13 168)</u>	<u>115 948</u>

Nairobi/Oslo 30.06.2015

Mohamed Elmi Sabrie Jamall, styreleder

Maryan Ali Mohamud

Amuun Mohamed Hussein

NOTER TIL ÅRSREGNSKAP 2015

Note 1 – Regnskapsprinsipper

Generelt om regnskapet og regnskapsprinsipper



Årsregnskapet er satt opp etter de hovedprinsippene i NRS God regnskapsskikk for Ideelle Organisasjoner og dermed god regnskapsskikk.

NorSom er en ideell, humanitær organisasjon basert på såkalt "non-profit" grunnlag.

NorSom er en skattefri institusjon, jfr. Beskatning lov § 2-32, første ledd.

Hovedregel for vurdering av inntekter og kostnader

Kostnader til gjennomføring og oppfølging av aktiviteter i Somalia er direkte kostnader.

Kostnader føres etter transaksjonstidspunktet; når de er påløpt.

Utenlandsk valuta er omregnet til norske kroner basert på faktisk valutakurs ved overføring til utlandet.

Klassifisering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen.

Vurdering av balanseposter

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseres til nominelt beløp på opptakstidspunktet

Note 2 -Anskaffede midler	2015	2014
NIS-Foundation	0	446 641
Yme	94 333	366 187
Sum opptjente inntekter fra operasjonelle aktiviteter	94 333	812 828

Note 3 -Lønn	2015	2014
Lønnskostnader Norge	0	142 120
Arbeidsgiveravgift	0	20 038
Andre personalkostnader Somalia	0	-30 000
Sum lønn og personalkostnader	0	132 158

Lønn og ytelser til daglig leder for 2015: 0 NOK

Det er ikke utbetalt lønn eller honorar til styremedlemmer

Antall årsverk 2015: 0

Note 4- Revisjonshonorar

Revisjonskostnader for årsregnskap 2014 var 9 375

Note 5- Driftsutgifter/Forbrukte midler

Ut fra aktivitetsregnskap skal de forbrukte midler fordeles følgende:

Kostnader til egne aktiviteter som oppfyller formålet	160 128
Sum kostnader til organisasjonens formål	160 128

Administrasjonskostnader	16 533
Finanskostnad	0
Finansinntekt	-34
Sum forbrukte midler	176 627

Administrasjon og formålsandel av kostnader:

Sum kostnader	176 627	100 %
Andel formålsaktivitet	160 128	91 %
Andel administrasjonskostnader	16 533	9 %

Note 6 - Egenkapital	2015	2014
Egenkapital 1/1-2015	96 725	48 397
Årsresultat	(85 065)	48 327
Egenkapital 31/12-2015	11 661	96 725

Note 7-Obligatorisk tjenestepensjon

Foretaket er ikke pliktig til å ha tjenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon.